

## КАТЕХИЗМ УГКЦ «ХРИСТОС – НАША ПАСХА» ПРО СВЯТЕ ТАЇНСТВО ЄВХАРИСТІЇ

На Тайній Вечері Христос віддав Себе за нас, щоб ми могли дарувати своє життя за ближніх, як Він його дарував (пор. Йо. 13,34). Причащаючись Господнього Тіла і Крові, ми отримуємо завдаток вічного життя: «Хто тіло Моє їсть і кров Мою п'є, той живе життям вічним, і Я воскресну його останнього дня» (Йо. 6,54). Через Причастя Тіла і Крові Христа ми вже масмо вічне життя, повнота якого явиться у славному зновупришесті Христа. «Тому що Він дарував нам Свій власний образ і Своє власне дихання, а ми їх не зберегли, Він сам бере участь у нашій бідній і немірній природі для того, щоб нас очистити й учинити неглітними та знову зробити учасниками Його Божества».

Пресвята Євхаристія найповніше виявляє і творить нашу спільність з Богом, і з людьми. Усі, хто причащається Христа, стають «одне в Христі тіло, кожен один одному член» (Рм. 12,5), тобто єдиною Церквою: «Тому що один [Євхаристійний] хліб, – нас багато становить одне [Христове] тіло, бо всі ми беремо участь у одному хлібі» (1 Кр. 10,17). Це саме сповідуємо в Анафорі Літургії святого Василя Великого, коли просимо: «Нас усіх, що від одного Хліба і Чаші причащаємося, з'єднай одного з одним на причастя єдиного Духа Святого». Святий Йоан Дамаскин навчав: «Причастям це таїнство називається тому, що через нього ми причащаємося Божества Ісуса. А сопричастям воно називається – і дійсно є – тому, що через нього ми входимо в сопричастя з Христом, беручи участь як у Його тілі, так і в Божестві. Водночас, через це Таїнство входимо в сопричастя і єднаємось одні з одними, бо як ми причащаємось одного хліба, так усі стаємо єдиним Тілом Христовим і єдиною Кров'ю та членами одні одних, будучи співтілесними Христові».

### ЄВХАРИСТІЯ – ТІЛО І КРОВ ХРИСТОВІ

На Тайній Вечері Ісус Христос явив незабгненне таїнство Свого Тіла: у воплощенні Він прийняв тіло від Діви Марії, у Євхаристії подає його Своїм учням для споживання, щоб у Церкві Тілом Його стало все людство й усе творіння.

Божественна Літургія є спомином, триванням Тайної Вечері: «Вечері твоєї Тайної днесь, Сину Божий, мене причасника прийми». Як на Тайній Вечері Христос причащав апостолів своїм Тілом і Кров'ю, так на Літургії Він причащає нас: «Коли бачиш, що священник подає тобі Святі Дари, то думай, що робить це не священник, а сам Христос простягає до тебе руки», – каже Іван Золотоустий. Ікона Причастя апостолів, як і ікона Тайної Вечері, зображає те, що відбувається на Літургії: Христос причащає Своїм Тілом і Кров'ю апостолів, які представляють усіх вірних. На Літургії перед Причастям священник молиться: «Сподоби нас могутньою Твоєю рукою подати нам пречисте Твоє Тіло і чесну Кров, а через нас усім людям».

На Літургії Христос причащає нас, як і апостолів, не простим хлібом і вином, а правдивим Своїм Тілом і Кров'ю. «Хліб і вино [Євхаристії] не є лише образом Тіла й Крові Христа – хай так не буде! – а саме Тіло Господнє обожествлене», – зазначає Йоан Дамаскин. Церква урочисто сповідує і навчав, що на Літургії приймаємо правдиве Тіло Христове – запоруку того, що й Церква є Тіло Христове: «Тож аби не тільки любов'ю, а й самим ділом бути нам членами Христового Тіла, будемо причащатися того Тіла. І це діється через поживу, що її дав Христос, щоб виявити свою велику любов до нас. Тому з'єднав Самого Себе з нами, даючи нам Своє Тіло, щоб ми не творили нічого іншого, як тільки тіло, з'єднане з Головою. І це є ознакою найсильнішої любові» (Йоан Золотоустий). Правдивість Тіла і Крові Христових є запорукою надії на воскресіння наших тіл.

<https://www.ugccnola.it/dushpastyrstvo/sviata-tserkovnoho-roku/torzhestvenne-pokloninnia-prechystym-tainam-tila-i-krovi-hospoda-nashoho-isusa-khrysta/>

### THE FEAST OF THE MOST HOLY EUCHARIST

“He who eats my flesh and drinks my blood has life everlasting and I will raise him up on the last day.” (John 6,54)

The Divine Liturgy, as the Unbloody Sacrifice, is the center of worship and the spiritual life of the Catholic Church. The reason for this is that, at the Divine Liturgy, the most holy sacrament of the Eucharist – a sacrament which surpasses all other sacraments – is offered up to God. The Second Vatican Council in the dogmatic constitution on the Church calls the Eucharistic Sacrifice “the fount and apex of the whole Christian life”. (§11) And in the decree on the Ministry and Life of the Priests” we read: “the Most Blessed Sacrament contains the entire spiritual boon of the Church, that is, Christ Himself, our Pasch and Living Bread, by the action of the Holy Spirit through His very flesh vital and vitalizing, giving life to men...” (5)

In the Catholic Church the cult of the Most Holy Eucharist is as old as the institution of this sacrament itself. For many long centuries this cult was always exclusively associated, both in the East and the West, with the Divine Liturgy. It was not until the twelfth century that the Western Church, for various reasons, began to introduce a separate cult of the Most Holy Eucharist which had no connection with the Divine Liturgy itself. This cult consisted of the veneration of the Eucharistic Species (the Consecrated bread) preserved in the tabernacle. Immediately following this cult, various ritual practices developed which, until that time, had been unknown in the Church. In the Western Church, the veneration of the Eucharistic Christ in the tabernacle became the reason for the institution of the feast of Corpus Christi (the Body of the Lord). The Latin Church celebrates this feast on the Thursday after the conclusion or the last day of the post feast of the Descent of the Holy Spirit. The institution of the Most Holy Eucharist is commemorated in both the Eastern and Western Churches on Great or Holy Thursday.

**Julian Katrij, OSBM, A Byzantine rite Liturgical year**

CHURCH BULLETIN

06/11/2023

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

SUNDAY OF THE ALL SAINTS

НЕДІЛЯ ВСІХ СВЯТИХ

Holy Cross  
Ukrainian Catholic Church  
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква  
Чесного Хреста  
Отці Василіяни

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ Pastor [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard PANCZUK, OSBM ~ Associate Pastor

Fr. Yosafat-Andriy KOVAL, OSBM ~ Associate Pastor [cell: 347-937-5772]

Office Phone (cell): 718 932-4060

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: [hcukicc@yahoo.com](mailto:hcukicc@yahoo.com)

website: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org)

Office Hours: Monday & Tuesday & Thursday 12:00 noon – 4:00pm

Sunday – after Liturgy.

### Порядок Служб Божих

Неділя: 10:00 ран.

Субота: 09:00 рано; 5:00 веч (англомовна)

Будні (Пон-Пт): 7:30 рано

Свята: 09:00 рано

СПОВІДЬ: за 30<sup>ти</sup> хвилин перед відправою  
(або за домовленістю)

ВІНЧАННЯ: Необхідно звернутися до пароха  
за 6 місяців до вінчання

ХРИЩЕННЯ: За домовленням з парохом

ВІДВИДИНИ ХВОРИХ: Просимо повідомити нас  
про недужих нашої парафії

ПОХОРОН: просимо зв'язатися з парохом перш,  
ніж домовлятися із похоронним заведенням

### Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 09:00 am; 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon-Fri): 7:30 am

Holy Day s: 09:00 am

CONFESSIONS: Kindly arrive half an hour in  
advance of prayer services

WEDDINGS: Arrangements made with the  
pastor 6 months in advance

BAPTISMS: By appointment with the pastor

VISITING THE SICK: Please notify the office  
about loved ones in hospital/nursing home

FUNERALS: Please contact the pastor before  
making arrangements with the funeral home

**June, 2023**      **Божественні Літургії**      ~      **Divine Liturgies**      **Request:**

\*\*\*\*\*

<b>Sun. June 11<sup>th</sup></b>	<b>ALL SAINTS ~ ВСІХ СВЯТИХ</b>	
	<b>Theodosia, V-Mrt. ~ Теодосії, прмч.</b>	(Єв. 11,33 – 12,2 / Мт. 10,32-33.37-38; 19,27-30)
9:30 AM	<b>Moleben to the Secret Heart of Jesus ~ Місяць до Христа Чоловіколюбця</b>	
10:00 AM	<b>Divine Liturgy ~ God Bless our Parishioners &amp; Peace for Ukrain</b>	
755	God's Blessing and good health for Anna .....	Neighbor
<b>Mon. June 12<sup>th</sup></b>	<b>Isaac, Ven. ~ Ісаакія, преп.</b>	(Рм. 2,28 – 3,18 / Мт. 6,31-34 – 7,9-11)
000	Divine Liturgy	
<b>Tue. June 13<sup>th</sup></b>	<b>Hermas, Apos. ~ Єрмія, ап.</b>	(Рм. 4,4-12 / Мт. 7,15-21)
717	†Teodor Pawelczak ~ 3 <sup>rd</sup> Anniv. pan. ....	A.J. Pawelczak
<b>Wed. June 14<sup>th</sup></b>	<b>Justin, Mrt. ~Юстина, мч.</b>	(Рм. 4,13-25 / Мт. 7,21-23)
615	††John, Michael, Maria, Iwan, Marja, Iwanka .....	M.J. Drobenko
<b>Thu. June 15<sup>th</sup></b>	<b>HOLY EUCHARIST ~ ПРЕСВЯТОЇ ЄВХАРИСТІЇ</b>	(1 Кор. 11,23-32/ Ів. 6,48-54)
000	Divine Liturgy	
6:00 PM	Divine Liturgy	
<b>Fri. June 16<sup>th</sup></b>	<b>Lucillian, Mrt. ~ Лукиліяна, мч.</b>	(Рм. 5,17 – 6,2 / Мт. 9,14-17)
707	Blessing and good health for Yevheniy on his B-day .....	Mother
<b>Sat. June 17<sup>th</sup></b>	<b>Metrophanes, Bish. ~ Митрофана, свят.</b>	(Рм. 3,19-26 / Мт. 7,1-8)
753	† Eva Kosarowicz ~ 40 <sup>th</sup> day pan. ....	A.J. Tychanski
655	† Sofia Demkiw .....	M. Demkiw
<b>Sun. June 18<sup>th</sup></b>	<b>2<sup>ND</sup> AFTER PENTECOST ~ 2-ГА ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА</b>	
	<b>Dorotheus, B-Mrt. ~ Доротія, свмч.</b>	(Рм. 2,10-16 / Мт. 4,18-23)
	<b>FATHER'S DAY ~ ДЕНЬ БАТЬКА</b>	
9:30 AM	<b>Moleben to the Secret Heart of Jesus ~ Місяць до Христа Чоловіколюбця</b>	
10:00 AM	<b>Divine Liturgy ~ God Bless our Parishioners &amp; Peace for Ukraine</b>	

\*\*\*\*\*

**THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:**

**Main Lamp:** ††John, Michael, Maria, Iwan, Marja, Iwanka – req. by: M.J. Drobenko  
**Altar of the B.V.M.:** †Sofia Demkiw – req. by: Michael Demkiw  
**Altar of the Pantocrator:** †Teodor Pawelczak – req. by: A.J. Pawelczak  
**Tetrapod 1:** †Eva Kosarowicz – req. by: A.J. Pawelczak  
**Tetrapod 2:** God's Blessing and good health for Anna – req. by: Neighbor  
.....  
**Многая літа and Happy June, 2023 Birthdays to:** Maria B., Vira P., Irina O., Sonia B., Maria B., Jerry D.,  
Stephanie G., Maria M., Alex R.,  
.....

**25-го червня** запрошуємо всіх парафіян та друзів відсвяткувати з Отцями Василіанами ювілей з нагоди 400-ліття мученицької смерті святого священномученика Йосафата в монастирі святого Йосафата в Глен Ков, Нью-Йорк.

**ATTENTION: On June 25<sup>th</sup>,** all our parishioners and friends are invited to celebrate with the Basilian fathers the 400<sup>th</sup> Jubilee of the Martyrdom of Saint Josaphat at St. Josaphat Monastery in Glen Cove, NY. More details are available on our website.

**PRAYER OF ST. JOHN DAMASCENE AFTER HOLY COMMUNION**

God, my God, unextinguishable and invisible fire, You make Your angels flaming fire. Out of Your inexpressible love You have given me Your divine Flesh as food, and through this communion Of Your immaculate Body and precious Blood You receive me as a partaker of Your divinity. Permeate all my body and soul, all my bones and sinews. Consume my sins in fire. Enlighten my soul and illumine my mind. Sanctify my body and make Your abode in me together with Your blessed Father and all-holy Spirit, that I may always abide in You, through the intercession of Your immaculate Mother and all Your saints. Amen.

**ОГОЛОШЕННЯ ~ 11<sup>го</sup> червня 2023 року**

- 1) Молитва на Вервиці – у червні молимося щонеділі по Службі Божі, що о 10:00 год.
- 2) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org). Оновлений Сайт!
- 3) Свята у червні: Зіслання Св. Духа (04), Пресв. Тройці (05), Прес. Евхаристії (15), Христа Чоловіколюбця (23), Співстражд. Пресвятої Богородиці (24)
- 4) Ціна церковних свічок: \$2.00, \$5.00 і \$7.00
- 5) Сьогодні відвідуємо цвинтар Святого Духа
- 6) Хто ще не має конвертів для пожертв на церкву (а бажає їх мати), прохання звертатися до церковної канцелярії
- 7) Місяць червень – Місяць до Христа Чоловіколюбця. Від 18 червня (День Батька) до 26 червня будемо молитися ДЕВ'ЯТНИЦЮ МОЛЕБЕНІВ ДО ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ ХРИСТОВОГО за батьків

**“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ”** (make a check payable to: **“Holy Cross Ukr. Cath. Church”**)  
**Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!**  
Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії!  
Молімся за МИР В УКРАЇНІ ТА У СВІТІ – Благословенної Вам Неділі!

**ANNOUNCEMENTS ~ June 11, 2023**

- 1) Recitation of the Rosary on Sundays during the month of June will be after 10:00 am Divine Liturgy.
- 2) You may read our CHURCH BULLETIN on our church's website: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org)
- 3) Holydays in the month of June: Pentecost (04), Holy Trinity (05), Holy Eucharist (15), Christ, Lover of Mankind (23), Agony of BVM (24)
- 4) The price of church candles: \$2.00, \$5.00 and \$7.00
- 5) Today, Annual Pilgrimage to the Holy Spirit Cemetery – June 11<sup>th</sup>
- 6) Those of you who do not yet have church donation envelopes and would like to have them, please let us know
- 7) The month of June is the month to the Sacred Heart of Jesus – On Father's Day – June 18<sup>th</sup> we will have Moleben to the Sacred Heart of Jesus, after Divine Liturgy. - Novena for living and deceased Fathers from: June 18<sup>th</sup> thru June 26<sup>th</sup>

**WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF THE CHURCH BUILDING BECAUSE OF GAS SERVICE REPAIRS:**  
M/M John Kuzemka \$4,000., M/M Alex Rojowsky \$2,000., M/M Steven Miss & 1,200., M/M A. & J. Tychanski \$1,000., Mr. John Salak \$900., Mr. Brian Plumacher \$500., M/M M. & R. O'Hara \$750., M/M Roman Kostyuk \$300., M/M N. Duchowych \$200., M/M. Roman Szuper \$200., Mrs. Anna Wojtowich \$150., Ms. Irene Reid \$100., Mrs. Eva Raczynsky \$100.,

Щиро дякуємо всім нашим жертводавцям за пожертви на віднову нашої церкви. Відновлювальні роботи продовжуються, тому будемо вдячні за Вашу постійну фінансову допомогу.

**DONATION FOR UKRAINE: make a check payable to Holy Cross Ukr. Cath. Church**  
**To all our generous donors and parish supporters, we extend our love and gratitude!**  
**Let Us pray for PEACE IN UKRAINE – Have a Blessed Sunday!**

**МОЛИТВА СВ. ЙОАНА ДАМАСКИНА ПІСЛЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ**

Боже, Боже мій, негасний і невидимий вогню, Ти що чиниш ангелів Своїх вогнем палючим, Ти, що в своїй несказанній любові передав мені на поживу Твоє божественне тіло і прийняв мене за причасника Свого божества ради прийняття Твого пречистого тіла і чесної крові, проникни все моє тіло і духа, всі мої кості й мозок, гріхи мої спали, душу мою просвіти й ум мій проясни, тіло освяти й обитель в мені створи разом з благословенним Твоїм Отцем і всесвятим Духом, щоб і я завжди перебував у Тобі, заради молитов Пречистої Твоєї Матері і всіх святих Твоїх. Амінь.